

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Кубанский государственный университет"

План одобрен Ученым советом вуза
Протокол № 11 от 31.05.2019

РАБОЧИЙ УЧЕБНЫЙ ПЛАН
по программе специалитета



45.05.01

Специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация: специализация N 3 "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"
Кафедра: Теория и практика перевода
Факультет: Романо-германской филологии

Квалификация: Лингвист-переводчик

Форма обучения: Очная

Срок получения образования: 5л

+	Виды профессиональной деятельности
+	организационно-коммуникационная
+	научно-исследовательская

Год начала подготовки (по учебному плану) 2019
Учебный год 2019-2020
Образовательный стандарт (ФГОС) № 1290 от 17.10.2016

СОГЛАСОВАНО

Проректор по учебной работе, качеству образования - первый проректор

[Signature] / Хагуров Т.А./

Начальник УМУ

[Signature] / Карапетян Ж.О./

Декан

[Signature] / Шершнева Н.Б./

Зав. кафедрой

[Signature] / Дармодехина А.Н./

-	-	-	-	Форма контроля				з.е.		Итого акад.часов								Курс 1																			
				Экз мен	Зачет	Зачет с оц.	кр	Экспертное	факт	Часов в з.е.	Экспертное	По плану	Контакт часы	СР	Конт роль	Интер часы	Сем. 1						Сем. 2														
																	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	ИКР	СР	Конт роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	ИКР	СР	Конт роль					
Блок 1. Дисциплины (модули)																																					
Базовая часть																																					
	+	61.Б.01	Философия	3				5	5	36	180	180	46.3	98	35.7	16																					
	+	61.Б.02	История	1				4	4	36	144	144	42.3	75	26.7	18	4	18		18	6	0.3	75	26.7													
	+	61.Б.03	Правоведение		6			2	2	36	72	72	38.2	33.8		18																					
	+	61.Б.04	Стилистика русского языка и культура речи	2	1			6	6	36	216	216	82.5	106.8	26.7	28	3	18		18	6	0.2	65.8	3	18		18	4	0.3	41	26.7						
	+	61.Б.05	Древние языки и культуры	1				5	5	36	180	180	46.3	107	26.7	16	5	18	18		10	0.3	107	26.7													
	+	61.Б.06	Теория межкультурной коммуникации		5			2	2	36	72	72	38.2	33.8		18																					
	+	61.Б.07	Экономика	4				4	4	36	144	144	44.3	73	26.7	18																					
	+	61.Б.08	Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности		5			4	4	36	144	144	46.2	97.8		18																					
	+	61.Б.09	Основы информационной безопасности в профессиональной деятельности	6				4	4	36	144	144	42.3	66	35.7	18																					
	+	61.Б.10	Введение в языкознание	2				3	3	36	108	108	40.3	41	26.7	16							3	36				4	0.3	41	26.7						
	+	61.Б.11	Общее языкознание	7				3	3	36	108	108	56.3	16	35.7	24																					
	+	61.Б.12	Практический курс первого иностранного языка	12345				27	27	36	972	972	451.5	342	178.5	110	6		144			0.3	36	35.7	5		108			0.3	36	35.7					
	+	61.Б.13	Практический курс второго иностранного языка	2345	6			21	21	36	756	756	325.4	296.8	133.8	94								6		72				0.3	99	44.7					
	+	61.Б.14	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	16789 А	2345			33	33	36	1188	1188	506.6	512.2	169.2	156	5		72			0.3	72	35.7	5		90			0.2	89.8						
	+	61.Б.15	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	678А	3459			21	21	36	756	756	386	263.2	106.8	114																					
	+	61.Б.16	Практический курс перевода первого иностранного языка	56789 А		8		25	25	36	900	900	377.8	317	205.2	88																					
	+	61.Б.17	Практический курс перевода второго иностранного языка	9А	678			21	21	36	756	756	241.2	452.4	62.4	76																					
	+	61.Б.18	Теория перевода	4	3			5	5	36	180	180	78.5	74.8	26.7	22																					
	+	61.Б.19	Стилистика	6				2	2	36	72	72	38.3	7	26.7	12																					
	+	61.Б.20	Лексикология	5				2	2	36	72	72	38.3	7	26.7	10																					
	+	61.Б.21	История первого иностранного языка и введение в специфиологию	4				4	4	36	144	144	42.3	75	26.7	12																					
	+	61.Б.22	История литературы стран изучаемых языков	8	7			4	4	36	144	144	68.5	48.8	26.7	16																					
	+	61.Б.23	Специальное страноведение		5			2	2	36	72	72	38.2	33.8		14																					
	+	61.Б.24	Безопасность жизнедеятельности		1			4	4	36	144	144	46.2	97.8		18	4	36				10	0.2	97.8													
	+	61.Б.25	Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях	8	79А			10	10	36	360	360	114.9	218.4	26.7	42																					
	+	61.Б.26	Практический курс письменного перевода в специальных областях (с иностранного языка на русский)		789А			12	12	36	432	432	114.8	317.2		42																					
	+	61.Б.27	Практический курс письменного перевода в специальных областях (с русского языка на иностранный)		89А			9	9	36	324	324	78.6	245.4		30																					
	+	61.Б.28	Физическая культура и спорт	2				2	2	36	72	72	18.2	53.8			1	16					20		1		2			0.2	33.8						
	+	61.Б.29	История Кубани	2				2	2	36	72	72	38.2	33.8		10									2	36			2	0.2	33.8						
	+	61.Б.30	Внеэкономическая деятельность	3				3	3	36	108	108	42.2	65.8		18																					
	+	61.Б.31	Иновационный менеджмент	6				2	2	36	72	72	38.2	33.8		24																					
								253	253		9108	9108	3607.1	4244.2	1256.7	1116	28	106	234	36	32	1.6	473.6	124.8	25	90	270	20	10	1.8	374.4	133.8					
Вариативная Часть																																					
	+	61.В.01	История и культура стран изучаемых языков (1-й ин. язык)	2	1			5	5	36	180	180	78.5	74.8	26.7	26	2	36				2	0.2	33.8	3	36			4	0.3	41	26.7					
	+	61.В.02	Интерпретация художественного текста		78			4	4	36	144	144	70.4	73.6		12																					
	+	61.В.03	Теоретическая грамматика	3				4	4	36	144	144	40.3	77	26.7	10																					
	+	61.В.04	Основы теории второго иностранного языка	9				2	2	36	72	72	32.2	39.8		14																					
	+	61.В.ДВ.01	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1	9				2	2	36	72	72	32.2	39.8		14																					
	+	61.В.ДВ.01.01	Современное информационное обеспечение переговорного процесса	9				2	2	36	72	72	32.2	39.8		14																					
	-	61.В.ДВ.01.02	Информационные системы и перевод	9				2	2	36	72	72	32.2	39.8		14																					
	+	61.В.ДВ.02	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2	9				2	2	36	72	72	30.3	15	26.7	10																					
	+	61.В.ДВ.02.01	Литература стран изучаемого языка	9				2	2	36	72	72	30.3	15	26.7	10																					
	-	61.В.ДВ.02.02	Инициальный этап работы с газетным текстом	9				2	2	36	72	72	30.3	15	26.7	10																					
	+	61.В.ДВ.03	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.3	2				2	2	36	72	72	36.2	35.8										2		36				0.2	35.8						
	+	61.В.ДВ.03.01	Просодика	2				2	2	36	72	72	36.2	35.8									2		36				0.2	35.8							
	-	61.В.ДВ.03.02	Имплицитность в языке и речи	2				2	2	36	72	72	36.2	35.8									2		36				0.2	35.8							
	+	61.В.ДВ.04	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.4	5				2	2	36	72	72	36.2	35.8		10																					
	+	61.В.ДВ.04.01	Профессиональный анализ перевода	5				2	2	36	72	72	36.2	35.8		10																					

Курс 2								Курс 3								Курс 4															
Сем. 3				Сем. 4				Сем. 5				Сем. 6				Сем. 7				Сем. 8											
з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	ИКР	СР	Конт роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	ИКР	СР	Конт роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	ИКР	СР	Конт роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	ИКР	СР	Конт роль
5	18		18	10	0.3	98	35.7																								
					</																										

курс 5																Закрепленная кафедра		Компетенции
Сем. 9								Сем. А								Код	Наименование	
з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	ИКР	СР	Конт роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	ИКР	СР	Конт роль			
																89	Философия	ОК-1
																97	История России	ОК-2
																78	Теория и история государства и права	ОК-3; ОК-4
																53	Общее и славяно-русское языкознание	ОК-6; ПК-5
																79	Теория и практика перевода	ОПК-3; ПК-1
																79	Теория и практика перевода	ОК-5; ПК-6
																79	Теория и практика перевода	ОК-1; ОПК-4
																46	Математическое моделирование	ОПК-1; ПК-8
																46	Математическое моделирование	ОПК-2; ОПК-5
																53	Общее и славяно-русское языкознание	ОК-6; ПК-1
																53	Общее и славяно-русское языкознание	ОК-6; ПК-1; ПК-4
																79	Теория и практика перевода	ОПК-3; ПК-3
																49	Немецкая филология	ОПК-3; ПК-3
3		28			0.3	53	26.7	2		34			0.3	11	26.7	79	Теория и практика перевода	ОПК-3; ПК-2; ПК-6
2		42			0.2	29.8		3		44			0.3	37	26.7	49	Немецкая филология	ОПК-3; ПК-2; ПК-6
5		70			0.3	74	35.7	4		56			0.3	61	26.7	79	Теория и практика перевода	ОПК-3; ПК-9; ПК-12; ПК-13
3		28			0.3	44	35.7	4		66			0.3	51	26.7	49	Немецкая филология	ОПК-3; ПК-9; ПК-12; ПК-13
																79	Теория и практика перевода	ОПК-3; ПК-7; ПК-9
																79	Теория и практика перевода	ОПК-3; ПК-11
																79	Теория и практика перевода	ОПК-3; ПК-11
																79	Теория и практика перевода	ОПК-3; ПК-1
																33	Зарубежная литература и сравнительное культуроведение	ОПК-4
																79	Теория и практика перевода	ОК-1; ОПК-4
																37	Интеллектуальные информационные системы	ОПК-6
2		28			0.2	43.8		1		22			0.2	13.8		79	Теория и практика перевода	ОПК-3; ПК-13; ПК-14; ПСК-3.1; ПСК-3.2
2		28			0.2	43.8		1		22			0.2	13.8		79	Теория и практика перевода	ОПК-3; ПК-8; ПК-10
2		28			0.2	43.8		2		22			0.2	49.8		79	Теория и практика перевода	ОПК-3; ПК-8; ПК-10
																21	Физическое воспитание	ОК-8
																97	История России	ОК-2
																79	Теория и практика перевода	ОК-5; ОПК-4
																79	Теория и практика перевода	ОК-1; ОК-7
19		252			1.7	332.2	98.1	17		266			1.8	237.4	106.8			
																79	Теория и практика перевода	ОПК-3; ОПК-4; ПК-1
																79	Теория и практика перевода	ПК-18; ПК-19
																79	Теория и практика перевода	ПК-11
2	28			4	0.2	39.8										79	Теория и практика перевода	ПК-1; ПК-4
2	28			4	0.2	39.8												ПК-2; ПК-8; ПК-9; ПК-14
2	28			4	0.2	39.8										79	Теория и практика перевода	ПК-2; ПК-8; ПК-9; ПК-14
2	28			4	0.2	39.8										79	Теория и практика перевода	ПК-2; ПК-8; ПК-9; ПК-14
2	14		14	2	0.3	15	26.7											ПК-1
2	14		14	2	0.3	15	26.7									33	Зарубежная литература и сравнительное культуроведение	ПК-1
2	14		14	2	0.3	15	26.7									79	Теория и практика перевода	ПК-1
																		ПК-3; ПК-5; ПК-6; ПСК-3.1
																79	Теория и практика перевода	ПК-3; ПК-5; ПК-6; ПСК-3.1
																79	Теория и практика перевода	ПК-3; ПК-5; ПК-6; ПСК-3.1
																		ПК-7; ПК-10; ПК-12; ПК-13; ПСК-3.2
																79	Теория и практика перевода	ПК-7; ПК-10; ПК-12; ПК-13; ПСК-3.2

Курс 5																Закрепленная кафедра		Компетенции
Сем. 9								Сем. А								Код	Наименование	
з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	ИКР	СР	Конт роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	ИКР	СР	Конт роль			Код
																79	Теория и практика перевода	ПК-7; ПК-10; ПК-12; ПК-13; ПСК-3.2
																		ОК-8
																21	Физическое воспитание	ОК-8
																21	Физическое воспитание	ОК-8
																21	Физическое воспитание	ОК-8
																21	Физическое воспитание	ОК-8
																21	Физическое воспитание	ОК-8
																21	Физическое воспитание	ОК-8
																21	Физическое воспитание	ОК-8
																21	Физическое воспитание	ОК-8
																21	Физическое воспитание	ОК-8
																21	Физическое воспитание	ОК-8
																21	Физическое воспитание	ОК-8
																21	Физическое воспитание	ОК-8
																21	Физическое воспитание	ОК-8
6	70		14	10	0,7	94,6	26,7											
25	70	252	14	10	2,4	426,8	124,8	17		266			1,8	237,4	106,8			
																79	Теория и практика перевода	ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-8; ПК-9
6					48	168	6						2	214				ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-9; ПК-12; ПК-13; ПК-18; ПК-19; ПСК-3.1
3					24	84										79	Теория и практика перевода	ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПСК-3.1; ПСК-3.2
3					24	84										79	Теория и практика перевода	ПК-18; ПК-19
6					48	168	6						2	214		79	Теория и практика перевода	ОПК-1; ОПК-5; ПК-4; ПК-8; ПК-18
6					48	168	6						2	214				
							3						0,5	107,5		79	Теория и практика перевода	ОК-1; ОК-2; ОК-5; ОК-8; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПСК-3.1
							3						23,5	84,5		79	Теория и практика перевода	ОК-3; ОК-4; ОК-6; ОК-7; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-5; ОПК-6; ПК-4; ПК-8; ПК-14; ПК-18; ПК-19; ПСК-3.2
							6						24	192				
							6						24	192				
																79	Теория и практика перевода	ПК-1; ПК-2
																79	Теория и практика перевода	ПК-4; ПК-5

СВОДНЫЕ ДАННЫЕ Учебный план специалитета '45 05 01_Перевод и переводоведение Лингвист. обеспечение межгос. отн.-1... рlx', код специальности 45 05 01, год начала подготовки 2019

	Итого						Курс 1			Курс 2			Курс 3			Курс 4			Курс 5		
	Баз.%	Вар.%	ДВ(от Вар.)%	з.е.			Всего	Сем 1	Сем 2	Всего	Сем 3	Сем 4	Всего	Сем 5	Сем 6	Всего	Сем 7	Сем 8	Всего	Сем 9	Сем А
				Мин.	Макс.	Факт															
Итого (с факультативами)				296	316	302	60	30	30	61	30	31	61	30	31	60	30	30	60	31	29
Итого по ОП (без факультативов)				294	306	300	60	30	30	60	30	30	60	30	30	60	30	30	60	31	29
Дисциплины (модули)	92%	8%	34.7%	270	276	276	60	30	30	60	30	30	60	30	30	54	30	24	42	25	17
Базовая часть				243	255	253	53	28	25	56	26	30	58	28	30	50	28	22	36	19	17
Вариативная часть				21	27	23	7	2	5	4	4		2	2		4	2	2	6	6	
Практики, в том числе научно-исследовательская работа (НИР)	100%	0%	0%	18	21	18										6		6	12	6	6
Базовая часть				18	21	18										6		6	12	6	6
Государственная итоговая аттестация				6	9	6													6		6
Базовая часть				6	9	6													6		6
Факультативы				2	10	2				1		1	1		1						
Вариативная часть				2	10	2				1		1	1		1						
Учебная нагрузка (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)			57.4			-	57.2	56.3	-	58.3	60	-	58.3	60	-	57.5	54.8	-	58.2	50.6
	ОП, факультативы (в период экз. сессий)			52.5			-	53.5	53.5	-	53.5	50.5	-	53.5	50.5	-	53.5	50.3	-	53.5	53.4
	в период гос. экзаменов						-			-			-			-			-		54
	Конт. раб. (ОП без элект. курсов по физ.к.)			25.3			-	25.9	27.6	-	26.5	24.4	-	26	22.1	-	23.4	25.1	-	26.2	26.8
	Ауд. нагр. (ОП без элект. курсов по физ.к.)			24.2			-	23.8	26.6	-	25	23.3	-	25	21.2	-	22.9	23.4	-	25.2	26.6
	Конт. раб. (элект. курсы по физ.к.)			2.1			-	2.1	2.2	-	3.2	3.2	-	3.2	3.2	-	2.4		-		
Обязательные формы контроля	ЭКЗАМЕНЫ (Экз)						9	4	5	9	4	5	9	4	5	9	4	5	8	4	4
	ЗАЧЕТЫ (За)						6	3	3	6	4	2	10	6	4	9	5	4	9	6	3
	КУРСОВЫЕ РАБОТЫ (КР)															1		1			
Процент ... занятий от аудиторных	лекционных			20.11%																	
	в интерактивной форме			31.9%																	